Maxtabzabno du lišono suryoyo-oromoyo

Zoxe Aṭaš d Be Baššo (Nicolas Atas) me Balčiqa (Mastër d lišone maḏënḥoye bu beṯ ṣawbo qaṯoliqoyo d Luvan-i-Ḥaṯto)

Bayne dal lišone dë briṯo, ḥa kibe foraš iqaryoṯe friše. I iqarṯo dal lišone d këtyo frësto zët me kulle i iqarṯo d këmmi la hëndwayto-urifayto (indo-european). U hëndwoyo (sanskrit), u fërsoyo, u kurdoyo, u arëmnoyo, u yawnoyo, u laṭinoyo, u fransoyo, u ënglišoyo, u almanoyo, u holandoyo, u swedoyo w ġer lišone d košëbhënne komëḥšowi mi iqarṯayo hëndwayto-urifayto. U lišono sëryoyo (komitawmar le oromoyo ste) hiye me iqarṯo ḥreto yo, komëḥšaw lišono šimoyo miḏe d këtle calaqa (asiruṯo) maxtabzabnayto cam al lišone šimoye ḥrene d këtne u cëbroyo, u funiqoyo, u caraboyo, u akkadoyo (bat tre lëczayḏe bëbloyo w oṯuroyo), u ḥabašoyo, ġer lišone d latne ġalabe mšamhe.

U lišono oromoyo këtle maxtabzabno catiqo. Ak kṯawyoṯo catiqe d këtlan mine kṯiwi meqëm tloṯalfo (3000) ëšne. Ak kṯawyoṯani kṯiwi mu ṭaraf dam malke oromoye. Masala : Zäkir (ya Zakkur) d këtwa u malko d Ḥama. U lišono du zabwawo (mu doro dac casro hul lu doro daš šawco) komitawmar le bu cëlmoyo aqademiqoyo *oromoyo catiqo*.

Bëṯërke, me dë blici aġlab me dam malkwoṯo dan oromoye bi imparaṭoriye oṯurayto ḥaṯto (Neo-Assyrian Empire) fris u lišonano lan oṯuroye. Kito sababe mšaḥëlfe bas u muhim d kulle këmmi i kṯawtayḏe xayëftër wa mi kṯawto daṣ ṣeṣonoyoṯo (cuneiform script). Komoṭina hedi ucdo lu *oromoyo rušmoyo* (official Aramaic). Me daf fërsoye moḏoye bi mcawana dab bëbloye mfaytaḥḥe Oṯur awkiṯ Ninwe, maqballe d foyaš u lišono oromoyo bi dukṯo w sëmme lišono rušmoyo li imparaṭoriyaṯṯe walaw latwa u lišono d ruḥayye. Mu zabnawo fris u lišono oromoyo heš zëtër w fayëš kṯawyoṯo oromoye b dukoṯe mšaḥëlfe xëd masala b Mëṣër ḥze papyrus di qëṣṣa d Aḥiqar u ḥakimo dë kṯiw bu doro daḥ ḥamšo bu zabno di malkuṯo d Dariyuš u fërsoyo. Kito qësmat mak kṯowe d Doniel w Cëzro dë kṯiwi b lišono d këmmina le adyawma *oromoyo du kṯowo qadišo* (*Biblical Aramaic*)

Bu doro dan arbco inaqqa dë mfaytaḥle Skandar u Rabo lu maḏënḥo, frësle acme u lišono yawnoyo xëd lišono d marduṯo w d yëlfono bale lo malḥaqle laq qeryawoṯe w law walayat nacime. U lišono oromoyo naḥëtwa mu darġo d lišono d imparaṭoriye l lišono dab bëldan nacime. Bëṯër mu mawto dë Skandar u Rabo bat tlaṯmo w ṯlaṯ w cësri (323 meqëm me Mšiḥo) fliġo i imparaṭoriyayḏe l malkwoṯo friše. U lišono oromoyo d haw fayëšwayle asiruṯo bayne dal leczayḏe, bdele d mëfrëš kiban d ëmmina l lišone mšaḥëlfe : maṭina lu *oromoyo mëṣcoyo.* Kiban d ëmmina u oromoyo mëṣcoyo këzze yo mu doro dat tre d meqëm me Mšiḥo hul lu doro dat tloṯo d bëṯër me Mšiḥo. Naḥiti li kṯawto kmo lëcze w baynaṯṯe kito : u *nabaṭoyo*,u *tëḏmuroyo* wu *ḥaṭroyo*.

Bëṯër mu doro dat tre d bëṯër me Mšiḥo komoṭina lu *oromoyo mtawḥro* (Late Aramaic). U *oromoyo dë Flešt* (Falasṭin) aw *suryoyo flëštoyo* iḏico yo me kṯawyoṯo yuḏoye w mšiḥoye w baynaṯṯe kito mgaliune d mitëstacmëliwa bi cito suryayto malkayto. Mšiḥo komaḥwe dë jġil b lišono aw lëczo d komiḏëc bu ëšmo d *oromoyo ġliloyo* (Galilean Aramaic) bas law fayëš lan kṯawyoṯo ġalabe bu lëczano d ëḏcina ṭowo aydarbo wa lišone. Kito u oromoyo šëmroyo (*Samaritan Aramaic*), m ano ste law fayëš lan aṯër ġalabe. Ay yuḏoye sfardoye mëstacmëliwa u *oromoyo bëbloyo* lu targum yacni lu šarḥ di Tawra. Kito lišono d komitawmar le *oromoyo* *mandcoyo* (Mandean Aramaic), fayëš lan kmo kṯowe ebe. Hano mitëstacmalwa me noše d ëzzën wa bëṯre d yulfono d këmmi le *Ġnosis*, *ġnostiqe* wayne.

Walaw i kṯawto catëqto d këtlan ebe mi šato dan ëšto (6) d bëṯër me Mšiḥo yo, komëḥšaw u *oromoyo urhoyo* bu ṭaboqano du *oromoyo mtawḥro* miḏe d aġlab d ak kṯawyoṯayḏe me bëṯër mu doro dat tloṯo ne*.* Hano u lëczo oromoyo di walaye d Urhoy wa. Këmmina le adyawma u *suryoyo kṯobonoyo*. U lëczano fris ġalabe cam u froso di haymonuṯo mšiḥayto w hawi u lišono di marduṯo, du yulfono, di omuruṯo w vërda weda. Hiye hawi u lišono rušmoyo di cito suryayto. Cam u floġo di cito, komëflëġ ste u lišono lë tre nurbe : u suryoyo macërwoyo wu suryoyo maḏënḥoyo. U lišono dat tre nurbe cayni yo bas kito furšone bu rëṯmo dax xabre. Masala bu macërwoyo komitawmër šlomo w bu maḏënḥoyo këmmi šlama bë ftoḥe yarixe. M inaqqa dë mfaytaḥḥe ac caraboye lu maḏënḥo mëscoyo, ëšmo b ëšmo maqballe an noše u lišonaṯṯe u caraboyo w ġalabe ṭralle mu suryoyo.

Hul ucdo u *oromoyo urhoyo* yacni u *kṯobonoyo* komitëstacmël bi cito (cam gabe du caraboyo) bas halbat hawi le šušoṭe, law fayëš xëd u yawmo qamoyo. U turoṣ mamlayḏe mḥalëf ëšmo, xliqi xabre ḥaṯe w midi xabre me lišone ḥrene. U suryoyo d mor Afrem latyo tam xëd hawo d mor Diyonosiyus Tëlmaḥroyo w lo xëd hawo du Bar Cëbroyo w diḏe ste latyo xëd u suryoyo d Ḥanna Dolabani ! Cam ḥbol, bëṯër mad dore dat tracsar w dat tloṯacsar, u zabno dat tloṯo kaṯowe suryoye rabe d këtne Mor Mixoyel u Rabo, u Bar Ṣalibi wu bar Cëbroyo, mi sëbbe du hjomo qašyo dam Moġol, koḥozina d i cëtma šrela cal i sëfroyuṯo suryayto w hedi hedi u lišono komisakër w komivayëc. Bëṯër mad dorani ac catume nafëq lu lišono suryoyo kṯobonoyo kaṯowe ḥaṯe w kašire, baynaṯṯe : u ḥasyo dak kaldoye Tuma Audo, u faṭëryarxo das Suryoye Qaṯuliqoye Afram Raḥmani, u ḥasyo d Mërde Ḥanna Dolabani, u faṭëryarxo das suryoye orṯoduksoye Afrem Barṣawm w cëlmoye ste xëd Nacum Fayëq.

Maṭina ucdo lu zabno d kocayšina ebe. Ṭorina l xaṣra u lišono suryoyo kṯobonoyo d fayëš lišono day yaducṯone rabe w maftina foṯan lal lëcze d an noše cadi komëjġëlënne. I ġëlbayiye dan noše d komëjġoli lëcze oromoye adyawma mšiḥoye ne bas heš kito qalilwoṯo d yuḏoye w d mandcoye w ḥatta d ṭaye d komëjġëlënne ! Aġlab day yuḏoye azzehën l Isroyel, yalifi u cëbroyo w hawi xṣara lu lišono oromoyo. Am mandcoye hawi rḏufyo ġalabe aclayye w aġlab dëṯṯe ucdo kane mbarbëze bi goluṯo. Oṯina ucdo lam mšiḥoye. Kiban fëlġinanne lë tloṯo falqe : macërwoye, mëṣcoye w maḏënḥoye. Am macërwoye ġalabe noquṣe ne, fayiši bë tloṯo qëryawoṯe d Suriya : Maclula, Baxca w Jubbcadin. I qriṯo qamayto camërto mam mšiḥoye w at tarte ḥrene daṭ ṭaye ne. Am mëṣcoye komëjġoli bu Ṭuroyo yacni bu Ṣurayt b Ṭurcabdin w këtwa lëczo qariwo lë Diyarbakër dë ṭce m inaqqa dë mḥase u mëjġalyonayḏe u ḥaroyo, hano mitawmarwayle Mlaḥso. Al lëcze maḏënḥoye komitawmarre Surët ya Surëṯ. Hani komitajëġli (ya mitajġëliwa) aġlab bu Cëraq.

Me sababe mšaḥëlfe, mbarbëzi as suryoye ban arbac fënyoṯo dë briṯo w acmayye u lišonaṯṯe. Kito mëjġalyone du Ṭuroyo zët b Södertälje m ani d kito b Ṭurcabdin. Me d am mëjġalyone komibarbëzi, u lišono ste kowe le macëbdonuṯo. U Ṭuroyo kiban fëlġina le l tarte jġaliyat : i jġaliye d Mëḏyaḏ d hawi la taṯir zët mu carabi wi jġaliye daq qëryawoṯe d hawi la taṯir mu kurmanji. Aṭ ṭuroye d azzehën l Suriya bëṯër mu Sayfo dan alfo w tšacmo w ḥamšacsar (1915), xlëṭṭe at tarte jġaliyatani w macbarre xabre carabi ġalabe lu Ṭuroyo. Hani d fayiši macbarre xabre tërki. Mi sëbbayo naqqawoṯe kowe lo mëstaklonuṯo yacni lo fhomo bayne daṭ ṭuroye du Ṭuro w hani d Suriya. Ucdo d ġalabe azzehën l Awruppa w l dukoṯe ḥrene, komitacbar xabre mu lišono di dukṯo. U Ṭuroyo d Almanya hedi hedi kowe lëczo l ruḥe w kowe d howe d bëṯër cësri-tleṯi ëšne d haw mëfhëm bad dawlat ḥrene (hakka heš komitajġël). U bërbozano kibe d howe sëbba lu fšoro du lišono. M awxa qayimo w mḥaḏro i tarmiṯaṯe d *Aramaic Online Project* (Tarmiṯo d oromoyo bu nawlo) d sëndo am mëjġalyone d koḥozën ruḥayye bi casquṯo miḏe d latte imkanat d yëlfi u lišono dab babe w daj jëddonaṯṯe. Ono stene ḥa mënne no.